

INFORMATION

Master text

The devices **836.070** and **836.080** "ANCHOR KIT" are:

- anchoring devices with an attachment point for a connector, intended for repeated use after installation, that are inserted into a drilled hole in the rock and held in place by expansion forces;
- class 2 (according to EN959:2018), suitable to be used in indoor and outdoor environments not aggressive enough to cause SCC (Stress Cracking Corrosion);
- parts of a system protecting/preventing against impact caused by fall from a height;
- tested according to EN959:2018 and UIAA123:2018.

The information provided by the manufacturer (hereinafter information) must be read and well understood by the user before using the device.

Check that the device has been supplied intact and in the original packaging. For devices sold in different countries from the destination of origin, the distributor shall verify and supply the translation of this information.

Fig. 1 – Installation of the device – Pay great care in checking the hole diameter, length and direction.

Fig. 2 – Performances of the device – These values are obtained via testing in laboratory using a 200mmx200mmx200mm concrete block with nominal compressive strength of 50N/mm² (tested according to ISO1920-3) and with maximum grain size of 16mm. Performances of this device in real world applications may greatly differ in relation with the materials composing the wall.

Fig. 3 – Examples of correct use – This device is made in AISI316 and can be employed both in indoor and in outdoor environments.

Fig. 4 – Examples of wrong and dangerous use.

Compatibility – This device has been designed to be used with connectors according to EN362 and/or EN12275, and in environments not aggressive enough to cause SCC (Stress Cracking Corrosion), where there is no evidence nor suspect of this damaging process. This device can be used in combination with other devices when compatible with relevant manufacturer information.

Important:

- avoid direct connections with textile devices;
- always use the components supplied in the device;
- it may be appropriate carrying out trial installations of rock anchors in a range of different lengths, in typical rock, and testing the load-bearing capacity in situ;
- load-bearing capacities cannot be guaranteed if the material is less strong or less homogeneous than the concrete block specified (e.g. unconsolidated material, micro fissures, hollow/air pockets), and in such cases it may be necessary to use a rock anchor of greater length (perhaps a much greater length), or even of a different construction;
- the position of the anchor is fundamental for arresting a fall safely: carefully assess the clearance under the user, the height of a potential fall, the stretch of the line/rope, the deployment of an eventual energy absorber, the height of the user, and the "pendulum" effect, in order to avoid any possible obstacle (eg the ground, the rubbing, abrasions, etc.).

Warning:

- devices permanently attached made of different materials can generate galvanic corrosion;
- poor choice of components or improper installation can greatly reduce this device performances, up to nullifying them;
- if the user has the slightest doubt about the efficiency of the device shall replace it immediately,

particularly after using it to stop a fall;

-tightening harder than required or hammering during installation, and hard falls during use, lead to the retirement of the device;

-this information concerns the description of the features, performances, assembly, disassembly, maintenance, conservation, disinfection, etc. of the device. Even if they contain some suggestions for use, should not be considered an operating manual in real situations (as well as a maintenance manual of a car does not teach driving and does not replace driving school).

Device life – The lifespan of the metal components is indefinable, theoretically unlimited. This provided that the methods of use comply with the information in this information and the results of pre-use and post-use controls are positive. This device life is greatly reduced when installation is performed in environments with evidence or suspect of SCC (e.g. high concentration of chloride, temperature above 30°C, low relative humidity, next to pools or up to 30 km from the coast of the sea, not washed by rain, high calcium content in rocks).

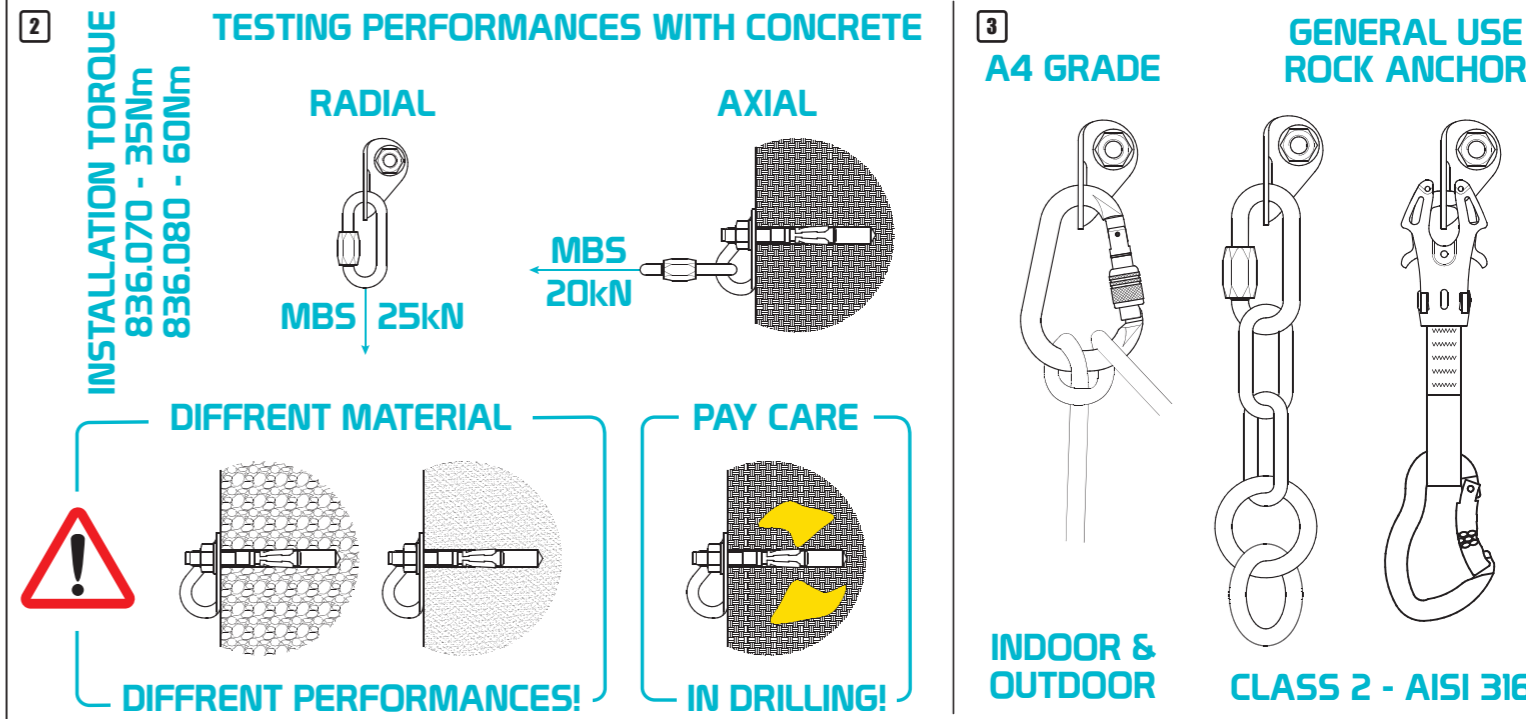
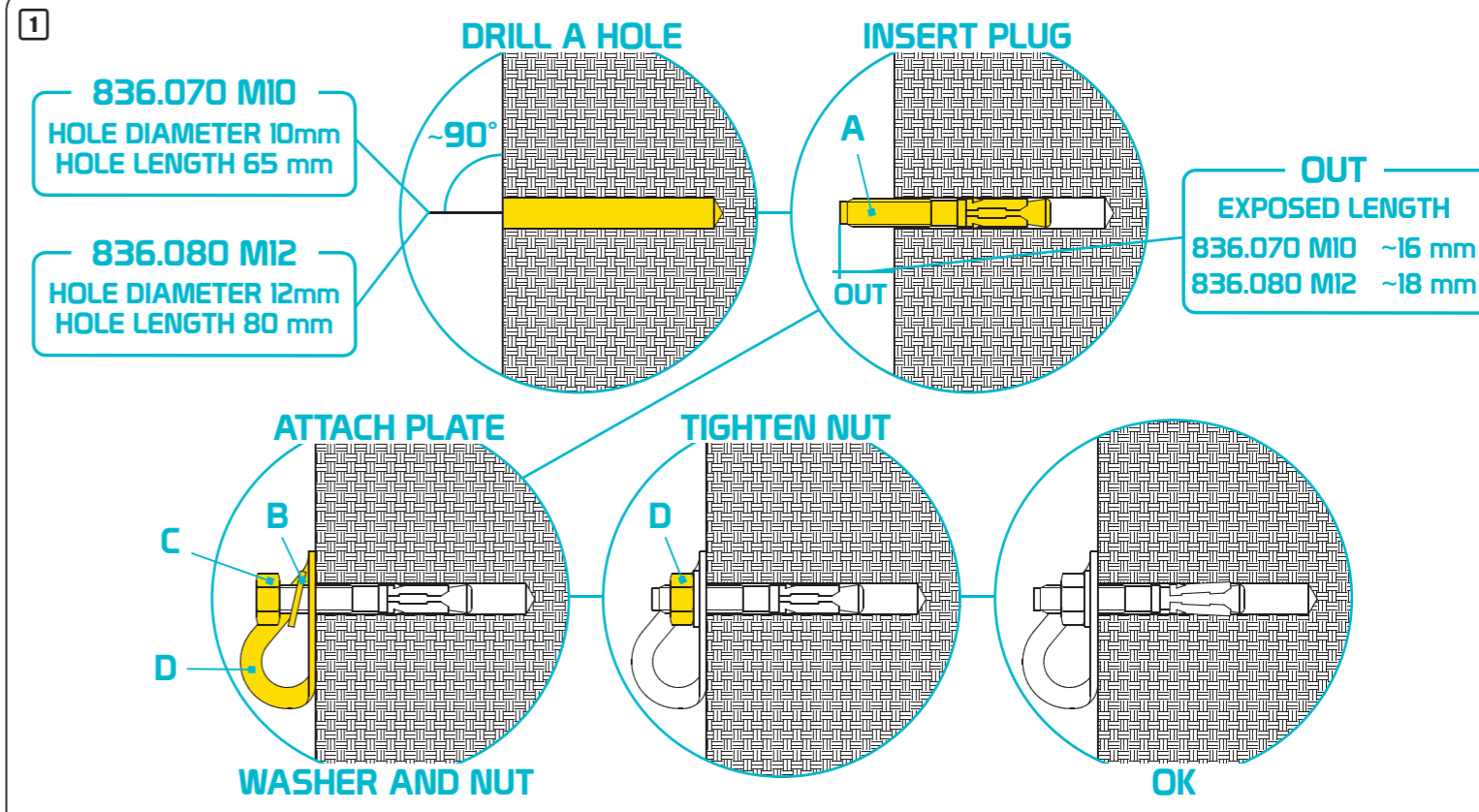
Improper use, deformations, hard falls, wear, chemical contamination, are some examples of other causes that can reduce, limit and terminate the life of this device.

Storage and transport – Store the device in a dry place (relative humidity 40-90%), fresh (temperature 5-30 ° C) and dark, chemically neutral (avoid absolutely saline and / or acid environments), away from sharp edges, corrosive substances or other possible prejudicial conditions. Transport the device considering the precautions foreseen for storage and limit direct exposure to sunlight and moisture.

Checks – User safety depends on continuous efficiency, integrity and strength of the device, which it is necessary to monitor through the controls and the prescribed inspections. The user must carry out all the checks described, in particular make sure that the device is in optimal conditions, working properly, and suitable for use in accordance with these instructions (any other use is considered non-compliant and therefore potentially dangerous). Particulars to check that it has not been mechanically deformed and it does not show cracks, wear, corrosion and oxidation. Discard the devices which have not passed pre-use or post-use controls, removing all the components from the installation site. Before use and in a position that is completely safe, if possible check that the device holds correctly by putting your weight on it.

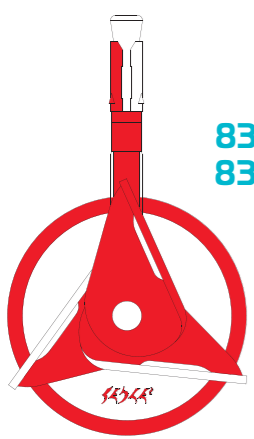
Law obligations – Professional, recreational and competition activities are often regulated by specific laws or regulations that may impose limits and/or requirements for the use of PPE and the preparation of safety systems, of which PPE are components. It is duty of the user to know and apply these laws which could provide for limits different from those reported in this information.

Guarantee – The manufacturer guarantees the conformity of the device to the regulations in force at the time of production. The warranty for defects is limited to the defects of raw materials and manufacturing, does not include normal wear and tear, oxidation or damage caused by improper use and/or in competitions (where they are not specifically accepted by the organization of the same), from incorrect maintenance, transport, storage, etc. The warranty expires immediately if the device is modified or tampered with. The validity corresponds to the legal guarantee of the country in which the device was sold, starting from the date of sale of the new product. After this period no claim can be made against the manufacturer. Any request for repair or replacement under warranty must be accompanied by a proof of purchase. If the defect is recognized, the manufacturer will commit to repair or, at its discretion, to replace or refund the device. In no case the manufacturer's liability extends beyond the invoice price of the device.



ANCHOR KIT

www.kong.it



836.070 ANCHOR KIT MIO
836.080 ANCHOR KIT MI2

EN959:2018
UIAA 123:2018

NOMENCLATURE • NOMENCLATURA

EN: (A) Plug, (B) Plate, (C) Washer, (D) Nut, (E) Plug hole.
Main material: stainless steel A4 grade (AISI 316).

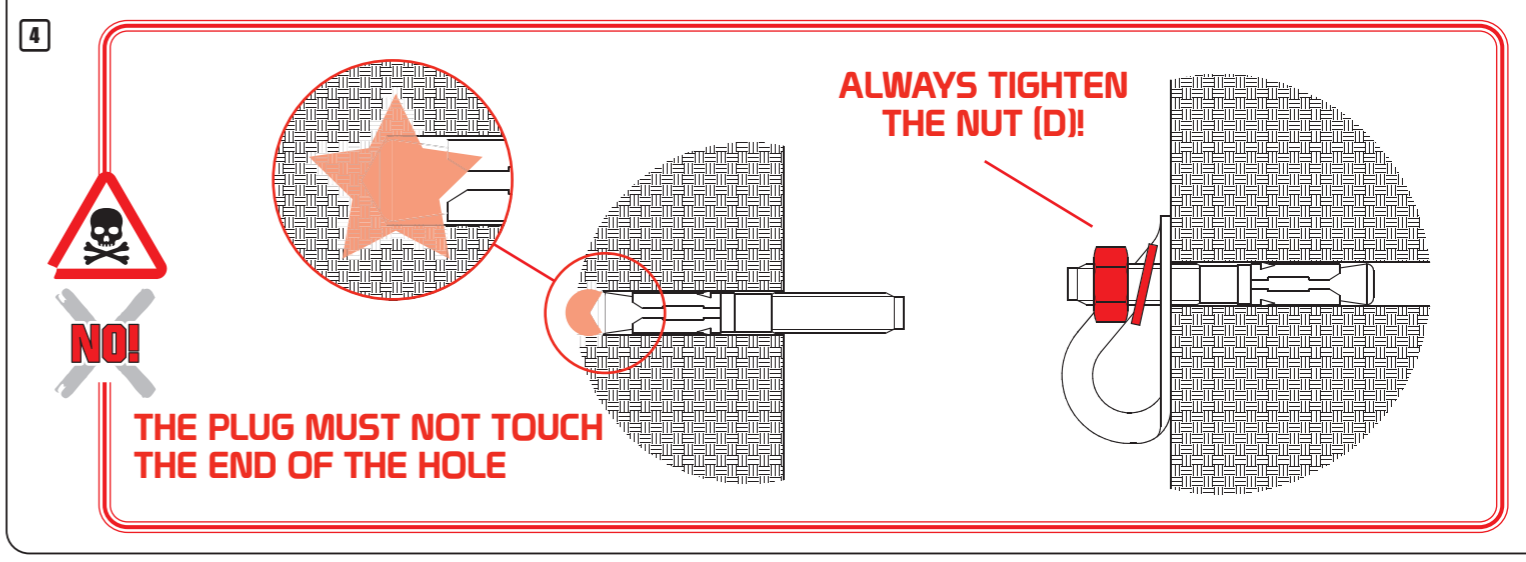
IT: (A) Tassello, (B) Piastra, (C) Rondella, (D) Dado, (E) Foro per il tassello.
Materiale principale: acciaio inossidabile di grado A4 (AISI 316).

FR: (A) Fiche, (B) Plaque, (C) Rondelle, (D) Écrou, (E) Trou d'écoulement.
Matériau principal : acier inoxydable de qualité A4 (AISI 316).

DE: (A) Zapfen, (B) Platte, (C) Unterlegscheibe, (D) Mutter, (E) Zapfenloch.
Hauptmaterial: rostfreier Stahl der Güteklasse A4 (AISI 316).

ES: (A) Conexión, (B) Placa, (C) Arandela, (D) Tuerca, (E) Orificio de conexión.
Material principal: acero inoxidable de grado A4 (AISI 316).

NOMENCLATURE • TERMINOLOGIE • NOMBRES



INFORMAZIONI

I dispositivi **836.070** e **836.080** **«ANCHOR KIT»** sono:

- dispositivi di ancoraggio con un punto di fissaggio per un connettore, destinati ad un uso ripetuto dopo l’installazione, che vengono inseriti in un foro praticato nella roccia e tenuti in posizione da forze di espansione;
- di classe 2 (secondo la norma EN959:2018), adatti ad essere utilizzati in ambienti interni ed esterni non sufficientemente aggressivi da causare tensocorrosioni (SCC, Stress Cracking Corrosion);
- parti di un sistema di prevenzione/protezione contro gli urti causati dalle cadute dall’alto;
- testato secondo le norme EN959:2018 e UIAA123:2018.

Le informazioni fornite dal produttore (di seguito «informazioni») devono essere lette e ben comprese dall’utente prima di utilizzare il dispositivo.

Controllare che il dispositivo sia stato fornito integro e nella confezione originale. Per i dispositivi venduti in paesi diversi dalla destinazione di origine, il distributore dovrà verificare e fornire la traduzione di queste informazioni.

Fig. 1 - Installazione del dispositivo - Fare molta attenzione a controllare il diametro, la lunghezza e la direzione del foro.

Fig. 2 - Prestazioni del dispositivo - Questi valori sono ottenuti mediante prove in laboratorio utilizzando un blocco di calcestruzzo di 200 mm x 200 mm x 200 mm con resistenza a compressione nominale di 50 N/mm2 (testato secondo ISO1920-3) e con granulometria massima di 16 mm. Le prestazioni di questo dispositivo nelle applicazioni del mondo reale possono differire notevolmente in relazione ai materiali che compongono la parete.

Fig. 3 - Esempi di utilizzo corretto - Questo dispositivo è realizzato in AISI316 e può essere impiegato sia in ambienti interni che esterni.

Fig. 4 - Esempi di utilizzo errato e pericoloso.

Compatibilità - Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con connettori conformi a EN362 e/o EN12275 e in ambienti non sufficientemente aggressivi da causare tensocorrosioni (SCC, Stress Cracking Corrosion) dove non vi sono evidenze né sospetti di questo processo dannoso. Questo dispositivo può essere utilizzato in combinazione con altri dispositivi, se compatibile con le informazioni rilevanti del produttore.

Importante:

- evitare collegamenti diretti con dispositivi tessili;
- utilizzare sempre i componenti forniti nel dispositivo;
- può essere opportuno effettuare installazioni di prova di ancoraggi in roccia di diverse lunghezze, in roccia tipica, e testare la capacità portante in situ;
- le capacità di portata non possono essere garantite se il materiale è meno resistente o meno omogeneo del blocco di calcestruzzo specificato (ad es. materiale non consolidato, micro fessure, cavità o sacche d’aria), e in alcuni casi può essere necessario utilizzare un ancoraggio per roccia di lunghezza maggiore (forse una lunghezza molto maggiore), o anche di una costruzione diversa;
- la posizione dell’ancoraggio è fondamentale per arrestare una caduta in sicurezza: valutare attentamente la distanza sotto l’utilizzatore, l’altezza di una potenziale caduta, il tratto di linea/corde, il dispiegamento di un eventuale assorbitore di energia, l’altezza dell’utilizzatore e l’effetto «pendolo», al fine di evitare ogni possibile ostacolo (es. il terreno, lo sfregamento, le abrasioni, ecc.).

Avvertenze:

- dispositivi fissati in modo permanente in materiali diversi possono generare corrosione galvanica;
- una cattiva scelta dei componenti o un’installazione impropria possono ridurre notevolmente le prestazioni di questo dispositivo, fino ad annullarle;
- se l’utente ha il minimo dubbio sull’efficienza dei dispositivi, deve sostituirlo immediatamente, in particolare dopo averlo utilizzato per arrestare una caduta;
- il serraggio più forte del necessario o il martellamento durante l’installazione, e le dure cadute durante l’uso, portano al ritiro del dispositivo;
- queste informazioni riguardano la descrizione delle caratteristiche, delle prestazioni, del montaggio, dello smontaggio, della manutenzione, della conservazione, della disinfezione, ecc. del dispositivo. Anche se contengono alcuni suggerimenti per l’uso, non devono essere considerati un manuale d’uso in situazioni reali (così come un manuale di manutenzione di un’auto non insegna a guidare e non sostituisce la scuola guida).

Vita utile del dispositivo - La vita utile dei componenti metallici è indefinibile, teoricamente illimitata. Ciò a condizione che le modalità d’uso siano conformi alle informazioni contenute in queste informazioni e che i risultati dei controlli prima e dopo l’uso siano positivi. La vita utile di questo dispositivo viene notevolmente ridotta quando l’installazione è eseguita in ambienti con evidenza o sospetto di tensocorrosioni (SCC, Stress Cracking Corrosion, ad es. alta concentrazione di cloruro, temperatura superiore a 30°C, bassa umidità relativa, vicino a piscine o fino a 30 km dalla costa del mare, non lavate dalla pioggia, alto contenuto di calcio nelle rocce).

Usò improprio, deformazioni, cadute dure, usura, contaminazione chimica, sono alcuni esempi di altre cause che possono ridurre, limitare e terminare la vita di questo dispositivo.

Conservazione e trasporto - conservare il dispositivo in un luogo asciutto (40-90% di umidità relativa), fresco (temperatura 5-30 °C), al riparo dalla luce diretta, chimicamente neutro (evitare in modo assoluto ambienti salini e/o acidi) e tenere lontano da spigoli vivi, sostanze corrosive o altre possibili condizioni dannose. Trasportare il dispositivo tenendo conto delle precauzioni previste per la conservazione e limitare l’esposizione diretta alla luce solare e all’umidità.

Controlli - La sicurezza dell’utente dipende dall’efficienza, dall’integrità e dalla robustezza continua del dispositivo, che è necessario monitorare attraverso i controlli e le ispezioni prescritte. L’utente deve effettuare tutti i controlli descritti, in particolare assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni ottimali, che funzioni correttamente e che sia adatto all’uso secondo le presenti istruzioni (qualsiasi altro uso è considerato non conforme e quindi potenzialmente pericoloso). Particolari per verificare che non sia stato deformato meccanicamente e che non presenti crepe, usura, corrosione e ossidazione. Disporre lo smaltimento dei dispositivi che non hanno superato i controlli pre- o post-utilizzo, rimuovendo tutti i componenti dal sito di installazione. Prima dell’uso e in una posizione completamente sicura, verificare che il dispositivo regga correttamente appoggiandovi sopra il proprio peso.

Obblighi di legge - Le attività professionali, ricreative e agonistiche sono spesso regolate da leggi o regolamenti specifici che possono imporre limiti e/o requisiti per l’utilizzo dei DPI e la predisposizione di sistemi di sicurezza, di cui i DPI sono componenti. È dovere dell’utente conoscere e applicare queste leggi che potrebbero prevedere limiti diversi da quelli riportati in queste informazioni.

Garanzia - Il costruttore garantisce la conformità del dispositivo alle normative in vigore al momento della produzione. La garanzia per i difetti è limitata ai difetti delle materie prime e di fabbricazione, non comprende la normale usura, l’ossidazione o i danni causati dall’uso improprio e/o nelle competizioni (ove non espressamente accettati dall’organizzazione della stessa), da errata manutenzione, trasporto, stoccaggio, ecc. La garanzia decade immediatamente in caso di modifica o manomissione del dispositivo. La validità corrisponde alla garanzia legale del paese in cui il dispositivo è stato venduto, a partire dalla data di vendita del nuovo prodotto. Dopo questo periodo non è più possibile avanzare alcuna pretesa nei confronti del produttore. Qualsiasi richiesta di riparazione o sostituzione in garanzia deve essere accompagnata da una prova d’acquisto. Se il difetto viene riconosciuto, il produttore si impegna a riparare o, a sua discrezione, a sostituire o rimborsare il dispositivo. In nessun caso la responsabilità del produttore si estende oltre il prezzo della fattura del dispositivo.

INFORMATIONS

Les dispositifs **836.070** et **836.080** **«KIT D’ANCRAGE»** sont :

- des dispositifs d’ancrage dotés d’un point d’attache pour un connecteur, destinés à une utilisation répétée après installation, qui sont insérés dans un trou percé dans la roche et maintenus en place par les forces d’expansion ;
- de classe 2 (selon la norme EN959:2018) dont l’utilisation est adaptée à des environnements intérieurs et extérieurs pas suffisamment agressifs pour provoquer la corrosion sous contrainte (CSC) ;
- font partie d’un système de protection contre les chocs causés par une chute de hauteur ;
- testés selon les normes EN959:2018 et UIAA123:2018.

Les informations fournies par le fabricant (ci-après dénommées «informations») doivent être lues et bien comprises par l’utilisateur avant d’utiliser le dispositif.

Vérifiez que le dispositif a été livré intact et dans son emballage d’origine. Pour les dispositifs vendus dans des pays différents du pays d’origine, le distributeur doit vérifier et fournir la traduction de ces informations.

Fig. 1 - Installation du dispositif - Vérifiez avec soin le diamètre, la longueur et l’orientation du trou.

Fig. 2 - Performances du dispositif - Ces valeurs sont obtenues par des essais en laboratoire sur un bloc de béton de 200mmx200mmx200mm doté d’une résistance nominale à la compression de 50N/mm2 (testé selon la norme ISO1920-3) et une granulométrie maximale de 16mm. Les performances de ce dispositif dans des applications réelles peuvent varier considérablement en fonction des matériaux dont le mur est composé.

Fig. 3 - Exemples d’utilisation correcte - Ce dispositif est fabriqué en AISI316 et peut être utilisé aussi bien à l’intérieur qu’à l’extérieur.

Fig. 4 - Exemples d’utilisation incorrecte et dangereuse.

Compatibilité - Ce dispositif a été conçu pour être utilisé avec des connecteurs conformes aux normes EN362 et/ou EN12275 et dans des environnements pas suffisamment agressifs pour provoquer la corrosion sous contrainte (CSC), où aucune preuve ni aucun soupçon de ce processus de détérioration sont identifiables. Ce dispositif peut être utilisé en association avec d’autres dispositifs lorsqu’il y a compatibilité avec les informations communiquées par le fabricant.

Important :

- éviter les connexions directes avec des dispositifs textiles ;
- utiliser toujours les composants fournis dans le dispositif ;
- il peut être judicieux de réaliser des tests d’ancrage de roches de différentes longueurs, dans une roche typique, et de tester la capacité de charge sur place ;
- les capacités de charge ne peuvent pas être garanties si le matériau est moins résistant ou moins homogène que le bloc de béton spécifié (par exemple, matériau non consolidé, microfissures, creux/ poches d’air), et dans certains cas, il peut être nécessaire d’utiliser une ancre de roche de plus grande longueur (peut-être une longueur beaucoup plus grande), ou même de composition différente ;
- la position de l’ancre est fondamentale pour arrêter une chute en toute sécurité : évaluer soigneusement le dégagement sous l’utilisateur, la hauteur d’une chute potentielle, la longueur de la ligne/corde, le déploiement d’un éventuel absorbeur d’énergie, la hauteur de l’utilisateur et l’effet «pendule», afin d’éviter tout obstacle éventuel (par exemple le sol, les frottements, les abrasions, etc.).

Avertissement :

- les dispositifs fixés de façon permanente et constitués de différents matériaux peuvent générer une corrosion galvanique ;
- un mauvais choix de composants ou une mauvaise installation peut réduire considérablement les performances de ce dispositif voire les annuler ;
- si l’utilisateur a le moindre doute sur l’efficacité du dispositif, il doit le remplacer immédiatement, notamment après l’avoir utilisé pour arrêter une chute ;
- un serrage plus fort que nécessaire ou une pression lors de l’installation ainsi que des chutes brutales pendant son usage empêchent l’utilisation du dispositif ;
- ces informations concernent la description des caractéristiques, les performances, le montage, le démontage, l’entretien, la conservation, la désinfection, etc. du dispositif. Même si elles contiennent des recommandations relatives à son utilisation, elles ne doivent pas être interprétées comme un manuel d’utilisation en situation réelle (de même qu’un manuel d’entretien d’une voiture n’enseigne pas la conduite et ne remplace pas une auto-école).

Durée de vie du dispositif - La durée de vie des composants métalliques n’est pas définissable et illimitée en théorie. Ceci à condition que les méthodes d’utilisation soient conformes aux recommandations indiquées par ces informations et que les résultats des contrôles avant et après utilisation soient positifs. La durée de vie de ce dispositif est fortement réduite lorsque l’installation est effectuée dans des environnements présentant des signes ou des soupçons de CSC (par exemple, forte concentration de chlorure, température supérieure à 30 °C, faible humidité relative, à proximité de piscines ou jusqu’à 30 km de la côte, non lavée par la pluie, forte teneur en calcium dans les roches). Une mauvaise utilisation, des déformations, des chutes brutales, l’usure, la contamination chimique, sont quelques exemples d’autres causes qui peuvent réduire, limiter et mettre fin à la vie de ce dispositif.

Stockage et transport –Stocker les dispositifs dans un endroit sec (humidité relative de 40 à 90 %), frais (température de 5 à 30 °C) et à l’abri de la lumière, chimiquement neutre (éviter impérativement les environnements salins et/ou acides), à l’abri des bords tranchants, des substances corrosives ou d’autres conditions potentiellement nuisibles. Transporter le dispositif en tenant compte des précautions inhérentes au stockage et limiter l’exposition directe à la lumière du soleil et à l’humidité.

Contrôles - La sécurité de l’utilisateur dépend de l’efficacité, de l’intégrité et de la solidité continues du dispositif qu’il faut surveiller via les contrôles et des inspections prescrits. L’utilisateur doit effectuer tous les contrôles décrits, en particulier s’assurer que le dispositif est installé dans des conditions optimales, qu’il fonctionne correctement et qu’il peut être utilisé conformément à ces instructions (toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc potentiellement dangereuse). Vérifier notamment qu’il n’a pas été déformé mécaniquement et qu’il ne présente pas de fissures, d’usure, de corrosion et d’oxydation. Jeter les dispositifs qui n’ont pas passé les contrôles avant ou après utilisation, en retirant tous les composants du site d’installation. Avant l’emploi et dans une position de sécurité absolue, s’assurer que le dispositif tienne correctement en effectuant des essais de suspension.

Obligations légales - Les activités professionnelles, récréatives et de compétition sont souvent régies par des lois ou des règlements spécifiques qui peuvent imposer des contraintes et/ou des exigences pour l’utilisation des EPI et la préparation des systèmes de sécurité, dont les EPI sont des composants. Il est du devoir de l’utilisateur de connaître et d’appliquer ces lois qui pourraient prévoir des contraintes différentes de celles indiquées dans cette information.

Garantie - Le fabricant garantit la conformité du dispositif aux réglementations en vigueur au moment de la production. La garantie pour les défauts est limitée aux défauts des matières premières et de fabrication, elle ne comprend pas l’usure normale, l’oxydation ou les dommages causés par une utilisation incorrecte et/ou lors de compétitions (où elles ne sont pas spécifiquement acceptées par l’organisation de celles-ci), par un entretien, un transport, un stockage incorrect, etc. La garantie expire immédiatement si le dispositif est modifié ou endommagé. La validité correspond à la garantie légale du pays dans lequel le dispositif a été vendu, à partir de la date de vente du nouveau produit. Passé ce délai, aucune réclamation ne peut être formulée contre le fabricant. Toute demande de réparation ou de remplacement sous garantie doit être accompagnée d’une preuve d’achat. Si le défaut est reconnu, le fabricant s’engage à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer ou à rembourser le dispositif. En aucun cas, la responsabilité du fabricant ne s’étend au-delà du prix facturé du dispositif.

ANGABEN

Die Vorrichtungen **836.070** und **836.080** „ANCHOR KIT“ sind:

- Anschlagvorrichtungen mit einem Befestigungspunkt für ein Verbindungsstück, die nach dem Einbau zur wiederholten Verwendung vorgesehen sind und die in ein Bohrloch im Gestein eingeführt und durch Spreizkräfte an Ort und Stelle gehalten werden;

- Klasse 2 (gemäß EN959:2018), geeignet für den Einsatz in Innen- und Außenbereichen, die nicht so aggressiv, dass sie SCC (Spannungsrissskorrosion) verursachen;

– Teile eines Systems zum Schutz bei/Verhindern von Abstürzen;

- getestet gemäß EN959:2018 und UIAA123:2018.

Die vom Hersteller zur Verfügung gestellten Informationen (nachfolgend: Informationen) müssen vom Anwender vor der Benutzung des Gerätes gelesen und verstanden werden.

Überprüfen Sie, ob die Vorrichtung intakt ist und in der Originalverpackung geliefert wurde. Bei Vorrichtungen, die in andere Länder als dem Ursprungsland verkauft werden, muss der Vertreter die Übersetzung dieser Informationen verifizieren und mitliefern.

Abb. 1 - Installation der Vorrichtung - Prüfen Sie sehr genau den Durchmesser, die Länge und die Richtung der Bohrung.

Abb. 2 - Kennwerte des Geräts - Diese Werte werden durch Laborversuche mit einem 200 mm x 200 mm x 200 mm großen Betonblock mit einer Nenndruckfestigkeit von 50 N/mm² (geprüft nach ISO1920-3) und einer maximalen Korngröße von 16 mm ermittelt. Die Kennwerte dieses Geräts können sich in realen Anwendungen abhängig von den Materialien, aus denen die Wand besteht, stark unterscheiden.

Abb. 3 - Beispiele für die richtige Anwendung - Diese Vorrichtung ist in AISI316 ausgeführt und kann sowohl in Innen- als auch in Außenbereichen eingesetzt werden.

Abb. 4 - Beispiele für eine falsche und gefährliche Anwendung.

Kompatibilität - Diese Vorrichtung wurde für den Einsatz mit Verbindern gemäß EN362 und/ oder EN12275 und für Umgebungen entwickelt, die nicht so aggressiv sind, dass sie SCC (Spannungsrissskorrosion) verursachen, und für die es weder Beweise noch einen Verdacht auf einen solchen Zerstörungsprozess gibt. Diese Vorrichtung kann in Kombination mit anderen Vorrichtungen verwendet werden, wenn diese mit den einschlägigen Informationen des Herstellers kompatibel sind.

Wichtig:

- direkte Verbindungen mit textilen Vorrichtungen vermeiden;

- immer die mit der Vorrichtung gelieferten Komponenten verwenden;

- es kann angebracht sein, Probeinstallationen von Felsankern eines Bereiches verschiedener Längen in typischem Fels durchzuführen und die Tragfähigkeit vor Ort zu prüfen;

- eine Tragfähigkeit kann nicht garantiert werden, wenn das Material weniger fest oder weniger homogen ist als der angegebene Betonblock (z.B. nicht verfestigtes Material, Mikrorisse, Hohlräume/ Lufttaschen), und in solchen Fällen kann es notwendig sein, einen Felsanker größerer Länge (möglicherweise von erheblich größerer Länge) oder sogar eine andere Konstruktion zu verwenden;

- die Position des Dübels ist für das sichere Auffangen eines Sturzes von grundlegender Bedeutung; beurteilen Sie sorgfältig den Freiraum unter dem Anwender, die Tiefe eines möglichen Sturzes, die Dehnung der Leine / des Seils, den eventuellen Einsatz eines Energieabsorbers, die Größe des Anwenders und den „Pendel“-Effekt, um jedes mögliche Hindernis (z.B. den Boden, Reiben, Abschrüfen usw.) zu vermeiden.

Warnung:

- fest angebrachte Vorrichtungen aus unterschiedlichen Materialien können galvanische Korrosion erzeugen;

- eine falsche Auswahl der Komponenten oder eine unsachgemäße Installation kann die Leistung dieser Vorrichtung stark herabsetzen und sogar zunichtemachen;

- wenn der Anwender auch nur den geringsten Zweifel an der Wirksamkeit der Vorrichtung hat, ist diese sofort auszutauschen, insbesondere nachdem sie zum Auffangen eines Sturzes genutzt wurde;

- ein übermäßig festes Anziehen oder ein Hämmern während der Installation und schwere Stürze während des Gebrauchs machen die Vorrichtung unbrauchbar;

- diese Informationen betreffen die Beschreibung der Merkmale, Leistungen, Montage, Demontage, Wartung, Konservierung, Desinfektion usw. der Vorrichtung. Auch wenn sie einige Vorschläge zum Gebrauch enthalten, sind sie nicht als Betriebsanleitung für reale Situationen gedacht (ebensowenig wie ein Wartungshandbuch für ein Auto einem das Fahren lehrt oder die Fahrtschule ersetzt).

Lebensdauer der Vorrichtung – Die Lebensdauer der Metallkomponenten ist undefinierbar, theoretisch unbegrenzt. Dies setzt voraus, dass die Verwendungsmethoden mit den Angaben in diesen Informationen übereinstimmen und die Ergebnisse der Kontrollen vor und nach der Verwendung positiv sind. Die Lebensdauer dieser Vorrichtung wird stark reduziert, wenn die Installation in Umgebungen erfolgt, in denen SSC nachgewiesen oder vermutet wird (z.B. hohe Chloridkonzentration, Temperaturen über 30 °C, niedrige relative Luftfeuchtigkeit, Nähe von Pools oder eine Entfernung von bis zu 30 km von der Meeresküste, keine Benässung durch Regen, hoher Kalziumgehalt in Felsen).

Unschlagmäßiger Gebrauch, Verformungen, schwere Stürze, Abnutzung, chemische Kontamination sind einige Beispiele für andere Ursachen, die Lebensdauer dieser Vorrichtung verkürzen, begrenzen und beenden können.

Lagerung und Transport –Lagern Sie die Vorrichtung an einem trockenen Ort (relative Luftfeuchtigkeit 40-90 %), frisch (Temperatur 5-30 °C) und dunkel, chemisch neutral (vermeiden Sie unbedingt salzige und/oder saure Umgebungen), fern von scharfen Kanten, korrosiven Substanzen oder anderen möglichen nachteiligen Bedingungen. Transportieren Sie die Vorrichtung unter Beachtung der für die Lagerung vorgesehenen Vorsichtsmaßnahmen und begrenzen Sie die direkte Einwirkung von Sonnenlicht und Feuchtigkeit.

Kontrollen - Die Sicherheit des Anwenders hängt von der fortdauernden Effizienz, Integrität und Stärke des Geräts ab, die durch die Kontrollen und die vorgeschriebenen Inspektionen überwacht werden müssen. Der Anwender muss alle beschriebenen Kontrollen durchführen und sich insbesondere vergewissern, dass sich die Vorrichtung in einem optimalen Zustand befindet, ordnungsgemäß funktioniert und für die Verwendung gemäß dieser Anleitung geeignet ist (jede andere Verwendung gilt als nicht konform und daher als potenziell gefährlich). Insbesondere ist zu kontrollieren, dass sie nicht mechanisch verformt wurde und keine Risse, Abnutzung, Korrosion und Oxidation aufweisen. Entsorgen Sie die Vorrichtungen, die bei Kontrollen vor oder nach der Verwendung durchgefallen sind, und entfernen Sie alle Komponenten vom Installationsort. Prüfen Sie jeweils vor der Verwendung in einer vollständig sicheren Position, ob die Vorrichtung tragfähig ist, indem Sie sie mit Ihrem Gewicht belasten.

Gesetzliche Verpflichtungen - Berufs-, Freizeit- und Wettbewerbsaktivitäten werden häufig durch spezielle Gesetze oder Vorschriften geregelt, die Grenzen und/oder Anforderungen für die Verwendung von PSA und die Vorbereitung von Sicherheitssystemen, zu deren Bestandteilen die PSA gehören, festlegen können. Es ist die Pflicht des Anwenders, diese Gesetze zu kennen und anzuwenden, die andere Grenzen als die in diesen Informationen angegebenen vorsehen könnten.

Garantie - Der Hersteller garantiert die Konformität des Geräts mit den zum Zeitpunkt der Herstellung geltenden Vorschriften. Die Mängelgewährleistung beschränkt sich auf Rohstoff- und Herstellungsfehler, umfasst nicht die normale Abnutzung, Oxidation oder Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und/oder bei Wettbewerben (sofern sie nicht ausdrücklich von der deren Organisatoren akzeptiert wurden), durch unsachgemäße Wartung, Transport, Lagerung usw. entstehen. Die Garantie erlischt sofort, wenn die Vorrichtung verändert oder manipuliert wird. Die Gültigkeit entspricht der gesetzlichen Garantie des Landes, in dem die Vorrichtung verkauft wurde, beginnend mit dem Verkaufsdatum des neuen Produkts. Nach Ablauf dieser Frist können keine Ansprüche mehr gegen den Hersteller geltend gemacht werden. Jedem Antrag auf Reparatur oder Ersatz im Rahmen der Garantie muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Wird der Defekt erkannt, verpflichtet sich der Hersteller zur Reparatur oder, nach seinem Ermessen, zum Austausch oder zur Rückerstattung des Kaufpreises des Geräts. In keinem Fall geht die Haftung des Herstellers über den Rechnungspreis des Geräts hinaus.

INFORMACIÓN

Los dispositivos **836.070** y **836.080** **«ANCHOR KIT»** son:

- dispositivos de anclaje con un punto de fijación para un conector, destinados a ser utilizados repetidamente después de su instalación, que se insertan en un agujero perforado en la roca y se mantienen en su lugar gracias a las fuerzas de expansión;

- clase 2 (según EN959:2018), apto para ser usado en ambientes interiores y exteriores no lo suficientemente agresivos para causar corrosión por agrietamiento por estrés (SCC - *Stress Cracking Corrosion*);

- partes de un sistema de protección/prevencción contra impactos causados por caídas de altura.

- probado según EN959:2018 y UIAA123:2018.

La información proporcionada por el fabricante (en adelante, la información) debe ser leída y bien entendida por el usuario antes de utilizar el dispositivo.

Comprobar que el dispositivo se ha suministrado intacto y en el embalaje original. En el caso de los dispositivos vendidos en países distintos del de origen, el distribuidor deberá verificar y suministrar la traducción de esta información.

Fig. 1 - Instalación del dispositivo - Poner mucho cuidado en comprobar el diámetro, la longitud y la dirección del orificio.

Fig. 2 - Rendimiento del dispositivo - Estos valores se obtienen mediante pruebas en laboratorio utilizando un bloque de hormigón de 200 mm x 200 mm x 200 mm con una resistencia nominal a la compresión de 50 N/mm2 (probado según la norma ISO1920-3) y con un tamaño máximo de grano de 16 mm. Las prestaciones de este dispositivo en las aplicaciones reales pueden diferir enormemente en relación con los materiales que componen la pared.

Fig. 3 - Ejemplos de uso correcto - Este dispositivo está fabricado en AISI316 y puede ser empleado tanto en ambientes interiores como exteriores.

Fig. 4 - Ejemplos de uso erróneo y peligroso.

Compatibilidad - Este dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado con conectores según EN362 y/o EN12275, y en ambientes no lo suficientemente agresivos como para causar corrosión por agrietamiento por estrés o SCC (*Stress Cracking Corrosion*), donde no hay evidencia ni sospecha de este proceso dañino. Este dispositivo puede utilizarse en combinación con otros dispositivos cuando sea compatible con la información pertinente del fabricante.

Importante:

- evitar las conexiones directas con los dispositivos textiles;

- siempre utilizar los componentes suministrados en el dispositivo;

- puede ser conveniente realizar instalaciones de prueba de anclajes de roca en una gama de diferentes longitudes, en roca típica, y probar la capacidad de carga *in situ*;

- la capacidad de carga no puede garantizarse si el material es menos resistente o menos homogéneo que el bloque de hormigón especificado (por ejemplo, material no consolidado, microfisuras, huecos/bolsas de aire), y en esos casos puede ser necesario utilizar un anclaje para roca de mayor longitud (tal vez mucho mayor), o incluso de una construcción diferente;

- la posición del anclaje es fundamental para detener una caída con seguridad: evaluar cuidadosamente el espacio libre debajo del usuario, la altura de una posible caída, el tramo de la línea/cuerda, el despliegue de un eventual absorbedor de energía, la altura del usuario y el efecto «pendulo», para evitar cualquier posible obstáculo (por ejemplo, el suelo, el roce, las abrasiones, etc.).

Advertencia:

- los dispositivos permanentemente unidos hechos de diferentes materiales pueden generar corrosión galvánica;

- la mala elección de los componentes o la instalación incorrecta puede reducir enormemente las prestaciones de este dispositivo, hasta anularlas;

- si el usuario tiene la más mínima duda sobre la eficacia del aparato, deberá sustituirlo inmediatamente, sobre todo después de usarlo para detener una caída;

- apretar más fuerte de lo necesario o martillear durante la instalación, y las caídas fuertes durante el uso, llevan al retiro del dispositivo;

- esta información se refiere a la descripción de las características, prestaciones, montaje, desmontaje, mantenimiento, conservación, desinfección, etc. del dispositivo. Incluso si contienen algunas sugerencias de uso, no deben considerarse como un manual de instrucciones en situaciones reales (así como un manual de mantenimiento de un coche no enseña a conducir y no sustituye a la autoescuela).

Vida útil del dispositivo - La vida útil de los componentes metálicos es indefinida, teóricamente ilimitada. Esto siempre que los métodos de utilización se ajusten a la información que figura aquí y que los resultados de los controles previos y posteriores a la utilización sean positivos. La vida útil de este dispositivo se reduce enormemente cuando la instalación se realiza en ambientes con evidencia o sospecha de CSE (por ejemplo, alta concentración de cloruro, temperatura superior a 30°C, baja humedad relativa, junto a piscinas o hasta 30 km de la costa del mar, no lavados por la lluvia, alto contenido de calcio en las rocas).

El uso inadecuado, las deformaciones, las caídas fuertes, el desgaste, la contaminación química, son algunos ejemplos de otras causas que pueden reducir, limitar y terminar la vida útil de este dispositivo.

Almacenaje y transporte - Almacena los dispositivos en un lugar seco (40-90 % de humedad relativa), fresco (temperatura 5-30°C) y oscuro, químicamente neutro (evitar completamente los ambientes salinos y/o ácidos), lejos de bordes afilados, sustancias corrosivas u otras posibles condiciones perjudiciales. Transportar el dispositivo teniendo en cuenta las precauciones previstas para el almacenamiento y limitar la exposición directa a la luz solar y la humedad.


Comprobaciones - La seguridad del usuario depende de la continua eficiencia, integridad y fuerza del dispositivo, que es necesario monitorear a través de los controles y las inspecciones prescritas. El usuario debe realizar todas las comprobaciones descritas, en particular asegurarse de que el aparato está en condiciones óptimas, funciona correctamente y es apto para ser utilizado de acuerdo con estas instrucciones (cualquier otro uso se considera no conforme y, por tanto, potencialmente peligroso). Datos para comprobar que no se ha deformado mecánicamente y que no presenta grietas, desgaste, corrosión y oxidación. Descartar los dispositivos que no hayan pasado los controles previos o posteriores al uso, retirando todos los componentes del lugar de instalación. Antes de su uso y en una posición completamente segura, comprobar si es posible en cada ocasión, que el dispositivo se sostiene correctamente poniendo su peso sobre él.

Obligaciones legales - Las actividades profesionales, recreativas y de competición suelen estar reguladas por leyes o reglamentos específicos que pueden imponer límites y/o requisitos para el uso de EPI y la preparación de sistemas de seguridad, de los que los EPI son componentes. El usuario tiene el deber de conocer y aplicar estas leyes, que podrían establecer límites diferentes de los que figuran en esta información.

Garantía - El fabricante garantiza la conformidad del aparato con la normativa vigente en el momento de su fabricación. La garantía de los defectos se limita a los defectos de las materias primas y de fabricación, no incluye el desgaste normal, la oxidación o los daños causados por el uso indebido y/o en las competiciones (cuando no sean aceptados específicamente por la organización de las mismas), por el mantenimiento incorrecto, el transporte, el almacenamiento, etc. La garantía caduca inmediatamente si se modifica o manipula el dispositivo. La validez corresponde a la garantía legal del país en el que se vendió el dispositivo, a partir de la fecha de venta del nuevo producto. Después de este periodo, no se puede hacer ninguna reclamación contra el fabricante. Cualquier solicitud de reparación o sustitución mediante la garantía debe ir acompañada de un comprobante de compra. Si se reconoce el defecto, el fabricante se compromete a reparar o, según su discreción, a sustituir o reembolsar el dispositivo. En ningún caso, la responsabilidad del fabricante se extiende más allá del precio de la factura del dispositivo.

Teste de référence: ITALIENNE

MARKING • MARCATURA

	EN 959:18 Class 2
Manufacturer trademark	Conformity to the European Standard EN959:2018 Class 2, Rock anchors for applications where Stress Cracking Corrosion is not present
Marchio del produttore	Conformità alla norma europea EN959:2018 Classe 2, ancoraggi per roccia per applicazioni in cui non è presente la tensocorrosione (SCC).
Marque du fabricant	Conformité à la norme européenne EN959:2018 Classe 2, Ancrages de roches pour des applications où la corrosion sous contrainte n'est pas présente
Marke des Herstellers	Konformität mit der europäischen Norm EN959:2018 Klasse 2, Felsanker für Anwendungen, bei denen keine Spannungsrissskorrosion vorhanden ist
Marca del fabricante	Conformidad con la Norma Europea EN959:2018 Clase 2, Anclajes para roca para aplicaciones donde no existe corrosión por fisuras por tensión

MARKIERUNG • MARQUAGE • MARCADO

Referenztext: ITALIENISCH

A4 AISI 316	836.070
	Ø 10x70
Material of which the plate and bolt are made	Model 836.070 and bolt nominal dimensions
Materiale di cui sono fatti la piastra e il bullone	Modello 836.070 e dimensioni nominali dei bulloni
Matériau composant la plaque et le boulon	Modèle 836.070 et dimensions nominales des boulons
Material, aus dem die Platte und die Schraube hergestellt sind	Modell 836.070 und Schrauben-Nennabmessungen
El material del que están hechos la placa y el perno	Modelo 836.070 y las dimensiones nominales de los pernos

MADE BY: **KONG s.p.a.** Via XXV Aprile, 4 - (zona industriale) I - 23804 MONTE MARENZO (LC) - ITALY

TESTED BY

NB n° 2008 DOLOMITICERT scarl
Z.I. Villanova 7/A
32013 Longarone (BL) – Italy

</